

Alexander von Humboldt an Wilhelm von Humboldt, vor dem 15. April 1833

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 53, Bl. 10

Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 214

Abulfeda (Abu'l-Fida) al-Idrisi Boeckh, August Dodwell, Henry Hartmann, Johann Melchior Herbelot de Molainville, Barthélemy d' Malte-Brun, Conrad Meinicke, Carl Eduard Polo, Marco Ptolemaeus, Claudius Renaudot, Eusèbe Tzschucke, Karl Heinrich Dodwell, Henry: Henrici Dodwelli De geographorum, quos Primum Volumen complectitur, aetate & scriptis dissertationes. In: John Hudson (Hrsg.), Geographiae veteris scriptores graeci minores. Cum interpretatione latina, dissertationibus ac annotationibus, Vol. I (Oxford: E Theatro Sheldoniano 1698) Hartmann, Johann Melchior: Edrisii Africa (Göttingen: Dieterich 1796) Herbelot de Molainville, Barthélemy d': Bibliothèque orientale, ou Dictionnaire universel contenant tout ce qui regarde la connoissance des peuples de l'Orient (Paris: Compagnie des Libraires 1697) Marsden, William: The Travels of Marco Polo, a Venetian, in the thirteenth century: being a description, by that early traveller, of remarkable places and things, in the eastern part of the world. Translated from the Italian, with Notes by William Marsden (London: Cox and Baylis 1818) Meinicke, Carl Eduard: Bemerkungen über die Geographie der Insel Sumatra, Programm des Prenzlauer Gymnasiums (Prenzlau: Kalbersberg 1833) Renaudot, Eusèbe (Hrsg.): Anciennes Relations des Indes et de la Chine de deux voyageurs mahométans [A#b#r al-##n wa-l-Hind] et [Sulaim#n et Ab# Zaid #asan ibn Yaz#d] qui y allèrent dans le neuvième siècle; traduites d'arabe: avec des Remarques sur les principaux endroits de ces relations (Paris: Coignard 1718) Tzschucke, Karl Heinrich (1806): Pomponii Melae de situ orbis: libri tres, ad plurimos codices msstos vel denuo vel primum consultos aliorumque editiones recensiti, Vol. III, pars 3, Leipzig: Sumptibus Siegfried Lebrecht Crvsii

|10v| Vielen Dank für den Meinicke den ich gern und ohne Vorurtheil lesen werde. [Der Mensch](#) hatte im Umgang etwas sehr absprechend-eitles, doch habe eine sehr gute Meinung von ihm. Ich habe alles nachgesehen und habe nur einen Punct zu berichtigen.

[Marco Polo](#) (mich hatte [Malte brun](#) irre geführt) nannte Ceylon nicht Serendib, sondern die MSS vor [Marco polo](#) haben (Marsden p 622)

Silan, Selan, Seylam

Nach [Ptolem.](#) „war der Name von Taprobane einst (#####) ##µ##### (so lese ich lat. VII cap 3, die lat. Uebersetzung hat [Simondi](#)) jezt ### #####. ^[1]

[Serendib](#) haben der Reisende von [Renaudot](#)^[b] und [Abulfeda](#) und [Edrisi](#) p 31 wo Sarandib In [Hartmann](#)'s Africa p 115 Commentar zu Edrisi wird [Herbelot](#)'s und anderer Meinung bestritten daß Saranda od Sarandib nicht Madagascar od. Inseln San Lorenzo sei^[c] Ich werde [Böckh](#) wegen der Genitivform fragen.^[d]

|10r| Je suis pris de nouveau d'une enorme rhume peutetre d'un felon accès de grippe. Je le soignerai et je n'irai pas à [Potsdam](#)

Mille tendres choses

Ht

Dimanche

1) |AvH| Viel wunderbares. Plin VI 27 S., 22 hat oppidum Palaesimundum und Marcian. Heracl. p 26 hängt ##### auch als Name an Insel heißt ihm #####µ##### [Tzschucke](#) im vortreflichen Comment. zu Mela Vol III, P. 3 p. 273 Gieb acht! hier wieder Endung ## als nominativ. ##### ist vielleicht Selike? [Dodwell](#) Geogr min. T I p 89 hat 10 Seiten um zu beweisen daß unter so verschiedenen Namen andere Inseln gemeint sind. Mare magnum!.

b) |Editor| Eusèbe Renaudot (Hrsg.) (1718): *Anciennes Relations des Indes et de la Chine de deux voyageurs mahométans [A#b#r al-##n wa-l-Hind] et [Sulaim#n et Ab# Zaid #asan ibn Yaz#d] qui y allèrent dans le neuvième siècle; traduites d'arabe: avec des Remarques sur les principaux endroits de ces relations*, Paris: Coignard, S. 3, 15, 102f. [FZ]

c) |Editor| Barthélemy d'Herbelot de Molainville (1697): *Bibliothèque orientale, ou Dictionnaire universel contenant tout ce qui regarde la connoissance des peuples de l'Orient*, Paris: Compagnie des Libraires, S. 806 s.v. Serandah; siehe auch ebenda S. 806f. s.v. Serandib. [FZ]

d) |Editor| Siehe Romy Werther (Hrsg.) (2011): *Alexander von Humboldt August Böckh Briefwechsel*, Berlin: Akademie Verlag, S. 62 Nr. 9 Anm. 4 (= Beiträge zu Alexander-von-Humboldt-Forschung Bd. 33) und die Antwort Böckhs vom 15. April 1833.